



# Eisbericht Nr. 41

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 41	Dienstag, den 22.01.2008	1
-------------	--------	--------------------------	---

### Übersicht

Das Eis in der nördlichen Bottenvik treibt weiterhin südwärts.

### Skagerrak und Kattegat

**Schwedische Küste: Vänersee:** An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes dichtes Eis auf.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnu Bucht liegt auf 4-7 km 5-13 cm dickes Festeis mit Presseisrücken, anschließend offenes Wasser. Der Moonsund ist eisfrei.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den östlichen Schären dünnes Eis. **Saimaasee:** Im Nordteil tritt 15-20 cm dickes Eis, im südlichen Teil und im Kanal 10-15 cm dickes Eis auf. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgedrücktes Eis auf. Weiter bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin kompaktes 10-15 cm dickes Eis und Schneeschlamm. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis und Schneeschlamm. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, die Einfahrt ist eisfrei.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem

### Overview

The ice in the northern Bay of Bothnia is farther drifting southwards.

### Skagerrak and Kattegat

**Sweden: Lake Vänern:** On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin close ice.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is for 4-7 km ridged fast ice, 5-16 cm thick. Farther off open water. The Moonsund is ice free.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the eastern archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa:** In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal 10-15 cm thick ice occurs. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway up to the longitude of island Kotlin there is very close, partly hummocked and rafted 10-20 cm thick ice. Then up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin compact 10-15 cm thick ice and slush. - In Berkezund there is 5-10 cm thick compact ice and slush. - The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice, the entrance is ice free.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice in places. **Swedish Coast:** The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
Postfach 301220 20305 Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

Festeis bedeckt.

#### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** Zwischen Vaasa und Nagelbrick liegt dünnes Eis. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt zu Holmsund und in geschützten Buchten kommt dünnes Eis vor.

#### Bottenvik

**Finnische Küste:** In den nördlichen inneren Schären 10-35 cm dickes Festeis. Außerhalb davon verläuft nordöstlich von Kemi 2 eine mit Neueis bedeckte Rinne, danach kommt bis südwestlich von Kemi 1 10-30 cm dickes sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis vor. Zwischen Oulu und Kattilankalla liegt 10-30 cm dickes Festeis. Weiter außerhalb treibt bis westlich von Oulu 1 lockeres dünnes Eis und kommt Neueis vor. Die Eisgrenze verläuft von ca. 10 sm südwestlich von Malören nach etwa Marjaniemi. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis. **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären Festeis, 10-30 cm dick. Außerhalb davon kommen wechselweise Bereiche mit dichtem und lockerem 5-20 cm dicken Eis, Neueis oder offenem Wasser vor.

#### Voraussichtliche Eisentwicklung

Auf der Rückseite eines Tiefdruckgebietes über Südfinnland, das langsam ostwärts zieht, fließt mit nördlichen Winden polare Kaltluft in den Ostseeraum ein, die am Mittwoch unter Hochdruckeinfluss gelangt. Das Eis im Nordteil der Bottenvik wird sich weiter südwärts auflockern, die Eisbildung in den Küstenbereichen des Bottnischen Meerbusens setzt wieder ein. Auch im östlichen Finnischen Meerbusen kann sich in den nächsten zwei Tagen Neueis bilden.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

ice.

#### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** From Vaasa to Nagelbrick there is thin ice. **Swedish Coast:** In the entrance to Holmsund and in sheltered bays there is thin ice.

#### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern inner archipelago 10-35 cm thick fast ice. Off the fast ice there is a lead covered with new ice to the north-east of Kemi 2. Further out south-west of Kemi 1 there is 10-30 cm thick very close, partly ridged ice. Between Oulu and Kattilankalla there is 10-30 cm thick fast ice. Farther out to west of Oulu 1 there is open drift ice and new ice. The ice edge runs from about 10 nm southwest of Malören to approximately Marjaniemi. In the southern archipelago there is thin ice. **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago fast ice, 10-30 cm thick. Farther off there are areas with alternating close and open 5-20 cm thick ice, new ice or open water.

#### Expected Ice Development

On the back side of a depression area over southern Finland moving slowly eastwards polar cold air is penetrating over the region of the Baltic Sea with northerly winds. On Wednesday it will be come under the influence of a high pressure. The ice in the northern part of the Bay of Bothnia will further loosen southwards, ice formation will start in the coastal areas of the Gulf of Bothnia. In the eastern part of the Gulf of Finland new ice may form, too.

By order  
Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	12.01.
	<b>Tornio, Kemi and Oulu</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA</b>	<b>27.01.</b>
	Raahe	2000 dwt	I and II	12.01.
	<b>Raahe</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA and IB</b>	<b>27.01.</b>
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.
<b>Russia</b>	<b>Kokkola, Pietarsaari and Vaasa</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>I and II</b>	<b>27.01.</b>
	<b>Kaskinen</b>	<b>1300 / 2000 dwt</b>	<b>IA and IB /IC and II</b>	<b>27.01.</b>
<b>Sweden</b>	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

**Finland**

**Icebreaker:** ARPPE assists in the southern Lake Saimaa, Saimaa canal and in the Varkaus fairway. OTSO assists in the northern Bay of Bothnia. **KONTIO** is heading for the Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

**Russia**

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg.

**Icebreaker:** SEMYAN DEZNEV and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

**Sweden**

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01' ) contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Ubereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	--

**Estland , 22.01.2008**

Pärnu, Hafen und Bucht 82/3

**Finnland , 20.01.2008**

Röyttä - Etukari 8345  
 Etukari - Ristinmatala 6345  
 Ajos - Ristinmatala 6345  
 Ristinmatala - Kemi 2 6375  
 Kemi 2 - Kemi 1 6765  
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 6345  
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 8345  
 Kattilankalla - Oulu 1 0//5  
 Raahe, Hafen - Heikinkari 8245  
 Rahja, Hafen - Välimatala 2201  
 Ykspihlaja - Repskär 4242  
 Pietarsaari - Kallan 4242  
 Vaskilouto - Ensten 5142  
 Kaskinen - Sälgrund 2101  
 Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi 2100  
 Uusikaupunki, Hafen - Kirsta 1100  
 Porvoo, Hafen - Varlax 2100  
 Valko, Hafen - Täktarn 2100  
 Kotka - Viikari 2100  
 Hamina - Suurmusta 2100

**Russische Föderation , 22.01.2008**

St. Petersburg, Hafen 5243  
 St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 5253  
 Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin 5252  
 Vyborg Hafen und Bucht 7243  
 Berkesund 5142

**Schweden , 22.01.2008**

Karlsborg - Malören 5242  
 Malören, Seegebiet ausserhalb 3222  
 Lulea - Björnklack 5242  
 Haraholmen - Nygran 2000  
 Angermanälv oberhalb Sandöbron 8244  
 Angermanälv unterhalb Sandöbron 2040  
 Karlstad, Fahrwasser nach 8142  
 Kristinehamn, Fahrwasser nach 8041